

Definición

Abreviatura	Definición	
Especificaciones de presión	(todas las especificaciones de presión deben entenderse como sobrepresión, a menos que se indique lo contrario)	
PN	Presión nominal	Presión nominal tras compensación de la temperatura a 15 °C
PS	Presión de trabajo máx. admisible	Presión de trabajo máxima admisible según la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE, Artículo 2 apartados 8
PT	Presión de prueba hidrostática	Presión de prueba hidrostática según la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE, Anexo I punto 7.4
PP	Presión de pilotaje	Presión de accionamiento para componentes hidráulicos y neumáticos
PC	Presión de disparo	Presión a la cual abre la válvula antirretorno y se genera la primera indicación de caudal
WP	Working pressure	«Presión de trabajo» significa la máxima presión a la que puede someterse un componente según el diseño y que es la base para determinar la resistencia del componente considerado
MAWP	Max. allowable working pressure	Presión de trabajo máx. admisible a la cual el punto más débil del sistema o del recipiente (p. ej., la válvula de la botella) puede trabajar en funcionamiento normal a una determinada temperatura
Dimensiones		
L1, L2, L3 ...	Especificaciones de longitud	
D1, D2, D3 ...	Especificaciones de diámetro	
A/F(1), A/F(2) ...	Especificación del tamaño de la llave	
Conexiones		
A / X	Conexión específica del cliente (pieza de prueba, muestra, válvula de la botella, volante en el equipo de protección respiratoria)	
B1, B2, B3 ...	Conexiones de fluido	
C1, C2, C3 ...	Conexiones de recirculación de gas	
P1, P2, P3 ...	Conexiones de presión de pilotaje	
MA1, MA2 ...	Conexiones de medición	
Q	Drenaje de aceite del filtro	
G	Orificios de fijación	
Otros		
DN	Diámetro nominal (DN) DGR	Diámetro nominal (DN) según la Directiva de equipos a presión 2014/68/UE, según la cual el diámetro más grande sometido a presión, que da al sistema de tuberías del cliente y a las conexiones de medio o de presión de pilotaje del dispositivo WEH (A, B1, B2, B3 o C1, C2, C3 y P1, P2, P3) es decisivo. Expresado como valor redondeado y adimensional, p. ej., DN 25
TNW	Diámetro nominal técnico	El diámetro nominal técnico (anteriormente expresado por el «diámetro efectivo») es el diámetro más pequeño disponible para el flujo de medios del dispositivo de presión respectivo. Expresado como un número con unidad, por ejemplo, 12 mm
µm	Diámetro máx. de la partícula filtrada	
Kv	Corresponde al caudal de agua en m³/h con una caída de presión de 1 bar, según DIN/EN 60534-2	
Cv	Corresponde al caudal de agua en galones por minuto con una caída de presión de 1 psi, según DIN/EN 60534-2	

Definición

Abreviatura	Definición
IR	Interfaz de infrarrojos
ENR	Interfaz de datos intercambiable (exchangeable nozzle receiver)
TS	Temperatura máxima admisible según la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE, Artículo 2 apartados 9
Fuerza de desconexión	Rango de fuerza a la cual se separa el acoplamiento
NC	Normally closed (normalmente cerrada - posición inicial de la válvula de cierre)
NO	Normally open (normalmente abierta - posición inicial de la válvula de cierre)

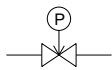
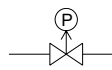
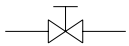
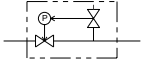
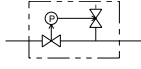
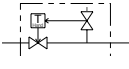
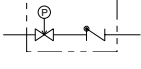
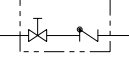
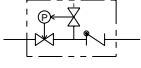
Explanacións técnicas

Término	Definición
Rango de temperatura	Corresponde al rango de temperatura a la cual se puede utilizar el producto WEH®. Si no se facilita información explícita sobre la temperatura del fluido y la temperatura ambiente, este rango de temperatura se aplica tanto al fluido como al ambiente.
Rango de temperatura del fluido	Corresponde al rango de temperatura del fluido empleado, que puede pasar a través del producto WEH® (puede cambiar dependiendo del tiempo de medición).
Rango de temperatura ambiente	Corresponde al rango de temperatura del entorno a la cual se puede utilizar el producto WEH®.
Ratio de fuga	Es el ratio de fuga externa máxima que el producto WEH® está en el estado de entrega.
Ratio de fuga interna	El ratio de fuga interna depende, entre otras cosas, del tipo de aplicación, fluido y diferencia de presión en el producto WEH®. Bajo solicitud, puede especificarse con mayor precisión.
Carga lateral máx.	Corresponde a la suma máxima admisible de todas las fuerzas externas que pueden actuar en el equipo durante el uso conforme a lo previsto. Nota: las fuerzas externas pueden afectar a la vida útil de los productos WEH® y causar daños. Deben tenerse en cuenta las cargas transversales y de tracción, las vibraciones y los impactos de presión, p. ej. con medidas por parte del usuario, tales como el montaje de soportes y similares. Por este motivo, deben evitarse las cargas laterales, p. ej. las causadas por mangueras flexibles u otros equipos. Los productos WEH® deben instalarse de modo que no estén sometidos a ninguna carga lateral, ya que podría causar fugas y daños. Las aplicaciones especiales requieren un asesoramiento especial antes de seleccionar el producto.
Productos con accionamiento neumático	El cliente debe garantizar una sujeción con el movimiento axial adecuado al usar productos WEH® con accionamiento neumático en sistemas automatizados, véase carga lateral máxima. Idealmente, los productos deben montarse en un sistema flotante o introducirse individualmente para evitar que las mordazas puedan quedar bloqueadas o atascadas en la rosca de conexión del sistema de la pieza de prueba.
Materiales de sellado	Bajo pedido, el producto WEH® puede adaptarse a las aplicaciones específicas del cliente en lo que respecta a los materiales de sellado utilizados. La definición de la compatibilidad con los fluidos y la idoneidad del producto WEH® para la aplicación final es siempre responsabilidad del usuario final.
Resistente a la corrosión	Los productos WEH® han sido diseñados para usarse en zonas climatizadas – con bajos niveles de humedad y salinidad en el aire. En zonas cercanas al mar puede acelerarse la formación de óxido o corrosión. En ese caso, se debe reducir la frecuencia de inspección recomendada para el uso normal y enviar el producto WEH® a mantenimiento en caso de detectar un aumento en la formación de hollín, óxido o corrosión.
Almacenamiento / vida útil de los componentes	Existen requisitos determinados para cada producto WEH®. Los productos WEH® son básicamente productos que pueden estar sujetos a desgaste y fatiga debido a su funcionamiento y dependiendo de su aplicación / uso individual. Para información detallada – en particular sobre los intervalos mínimos de inspección y mantenimiento – por favor, referirse al manual de instrucciones respectivo del producto WEH®.

Explanacións adicionales

Tema	Definición
Datos técnicos	A menos que se indique lo contrario, los datos técnicos de los catálogos, las fichas técnicas y los manuales de instrucciones se basan en pruebas con nitrógeno que están en fase de desarrollo o al final del desarrollo. Los datos de las fugas se basan en mediciones con helio.
Uso previsto	Sobre el uso previsto de los productos WEH®, por favor, consulte las instrucciones de uso correspondientes. Las siguientes aplicaciones quedan generalmente excluidas para los productos WEH® H₂ y GNC, a menos que estén expresamente permitidas en las instrucciones de uso: • aplicaciones aeroespaciales, p. ej. en aviones • aplicaciones náuticas • aplicaciones en alta mar y en áreas litorales • aplicaciones dentro de la tecnología de defensa y armamento
Selección segura de productos	Nuestros productos WEH® están diseñados para su uso por profesionales cualificados (en la medida en que los productos WEH® también están diseñados para ser operados por otros usuarios en casos concretos, esto se recoge expresamente en las correspondientes instrucciones de uso). Tenga en cuenta que WEH no conoce su sistema y, por lo tanto, también debido a la gran cantidad de posibles aplicaciones diferentes de los productos WEH®, no puede realizar pruebas en todos los potenciales tipos de aplicación. Usted es el único responsable de la selección, configuración e idoneidad de los productos WEH®, especialmente de atención a los requisitos de su sistema. Antes de comprar productos WEH®, asegúrese de que sean compatibles con su uso previsto, sus datos de rendimiento, sus materiales y fluidos y el concepto y los límites de su sistema, de acuerdo con las especificaciones de nuestros productos. Tenga en cuenta también sus requisitos técnicos y legales para la operación, manipulación y mantenimiento. Nuestra principal prioridad es la calidad y la seguridad de los productos WEH®. Por este motivo, los productos WEH® no pueden utilizarse fuera de las especificaciones contenidas en las respectivas fichas de datos y descripciones del producto. Si no está seguro de que el producto WEH® sea adecuado para su sistema y su uso previsto, por favor, póngase en contacto con nosotros con antelación. Además, recomendamos encarecidamente evitar el uso de recambios de terceros o la combinación de productos WEH® con productos inadecuados de terceros. Es usted el único responsable de comprobar la idoneidad de productos de terceros. Los productos WEH® y los recambios WEH® cumplen con nuestros estándares de calidad y de seguridad.
Explanación de la Directiva de Equipos a Presión	En general, los productos WEH® con una presión de trabajo máxima admisible de más de 0,5 bar (PS) entran en el ámbito de aplicación de la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE, se clasifican generalmente como accesorios a presión de acuerdo con el artículo 2.5 de la misma y se consideran similares a las tuberías. Estos productos WEH® no deben utilizarse como accesorios de seguridad. Además, se señala que estos productos WEH® están diseñados y comercializados de acuerdo con los requisitos del artículo 4.3 de la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE. Para determinados productos una otra clasificación y/o calificación es necesaria o puede llevarse a cabo a pedido. En estos casos, también puede y se llevará a cabo (en la medida legalmente necesaria) el procedimiento de evaluación de conformidad del Anexo III de la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE y se puede declarar la conformidad por fluido de una Declaración de Conformidad UE de acuerdo con el Anexo IV de la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE. En estos casos, la Declaración de Conformidad UE se adjuntará al producto.
Gestión de modificaciones externa	WEH se reserva el derecho de actualizar, optimizar y adaptar sus productos de forma continua. De ello pueden resultar consiguientes modificaciones en el producto. Sólo en casos aislados WEH informará a los clientes de forma proactiva y espontánea respecto de actualizaciones, optimizaciones y/o adaptaciones realizadas en los productos. Podrá contactar en todo momento con WEH para solicitar información sobre eventuales actualizaciones, optimizaciones y/o adaptaciones de los productos.

Simbología

Tipo	Neumático - NC	Neumático - NO	Manual
Válvula de cierre			
Válvula de cierre con venting			
Válvula de cierre con válvula antirretorno		-	
Válvula de cierre con venting y válvula antirretorno		-	